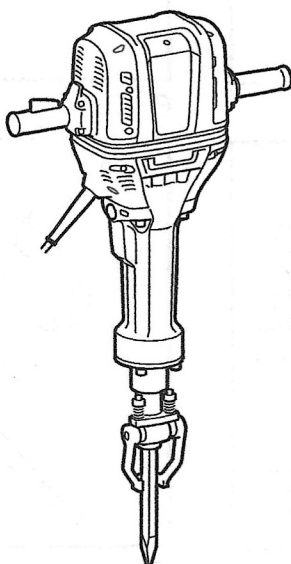
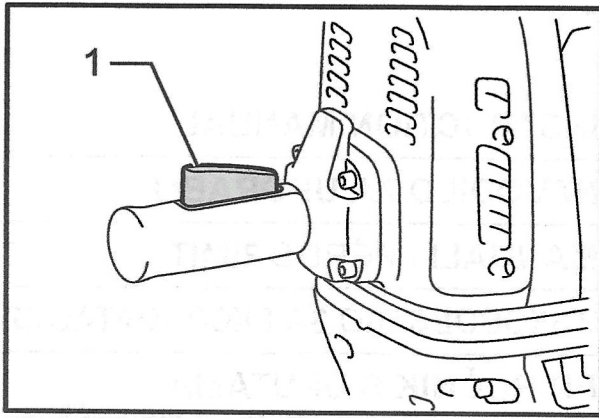




GB	Electric Breaker	INSTRUCTION MANUAL
SI	Električno rušilno kladivo	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Thyerës elektrik	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Електрически къртач	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Električni udarni čekić	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Електричен кршач	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Picon electric	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Прекидач електричног кола	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Электрический Отбойный Молоток	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Електрична дробарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

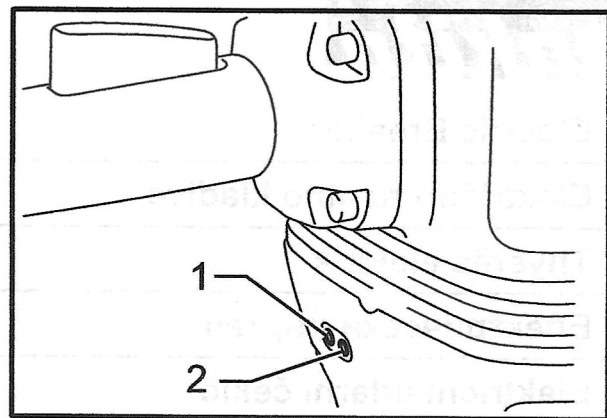
HM1802
HM1812





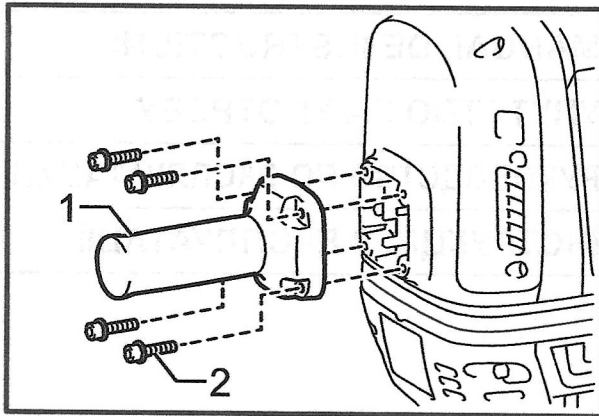
1

015520



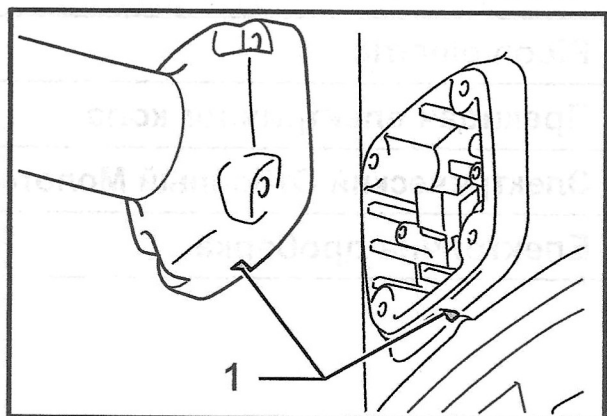
2

015521



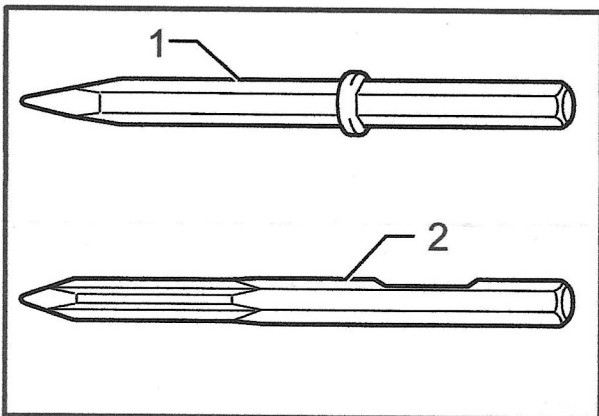
3

015522



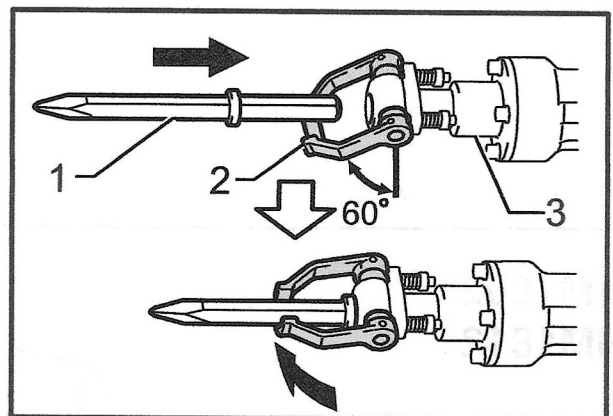
4

015619



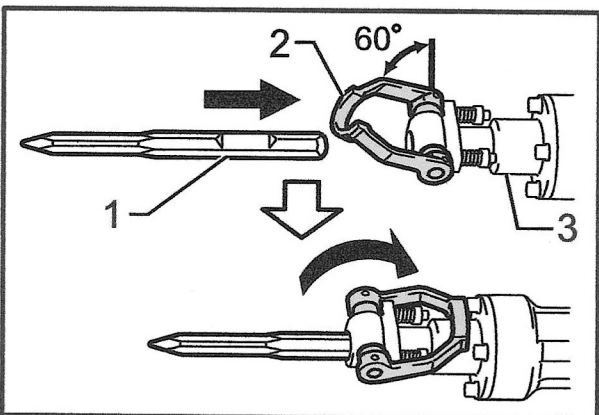
5

015523



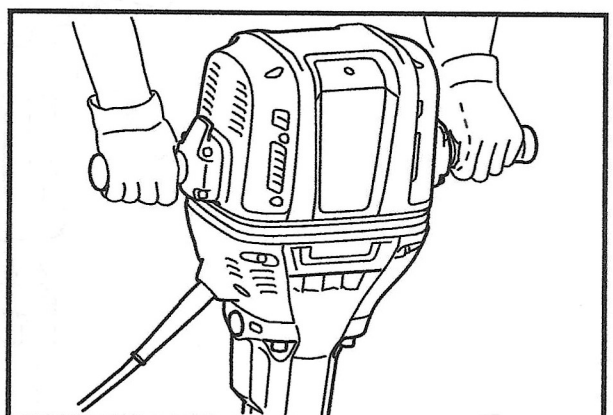
6

015524



7

015525



8

015606

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Levier de comutare	3-2. Bolt	6-3. Mănerul mașinii
2-1. Lampă indicatoare pentru alimentare PORNITĂ (verde)	4-1. Marcaj de aliniere triunghi	7-1. Porțiune crestată a sculei
2-2. Lampă indicatoare de întreținere (roșie)	5-1. Sculă cu colier	7-2. Fixatorul mașinii
3-1. Măner moale	5-2. Sculă fără colier	7-3. Mănerul mașinii
	6-1. Cap de înșurubat	
	6-2. Fixatorul mașinii	

SPECIFICAȚII

Model	HM1802	HM1812
Lovituri pe minut	870	
Dimensiuni	843 x 210 x 608 mm	
Greutate netă	29,4 kg	31,3 kg
Clasa de siguranță	II/III	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

ENE046-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată lucrărilor grele de dăltuire și demolare precum și celor de batere și compactare cu accesoriile adecvate.

ENF002-2

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Model HM1802

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 95 dB (A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 106 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Model HM1812

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 96 dB (A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 107 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Model HM1802

Mod de funcționare: dăltuire
Emisie de vibrații ($a_{h,CHeq}$): 14,0 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model HM1812

Mod de funcționare: dăltuire
Emisie de vibrații ($a_{h,CHeq}$): 6,5 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):

Destinația utilajului: Picon electric

Model nr./ Tip: HM1802, HM1812

Specificații: consultați tabelul "SPECIFICAȚII".

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60745

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

Procedura de evaluare a conformității prevăzută de Directiva 2000/14/CE s-a efectuat în conformitate cu anexa VI.

Organism notificat:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Număr de identificare 0197

Model HM1802

Nivel de putere acustică măsurat: 106 dB (A)

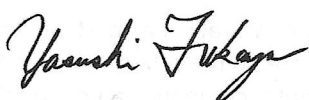
Nivel de putere acustică garantat: 108 dB (A)

Model HM1812

Nivel de putere acustică măsurat: 108 dB (A)

Nivel de putere acustică garantat: 110 dB (A)

6.1.2015



Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENTE DE SECURITATE CIOCAN CU PERCUȚIE

1. **Purtați mijloace de protecție a auzului.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
2. **Utilizați mânerele auxiliare, dacă sunt livrate cu mașina.** Pierderea controlului poate produce rănirea persoanei.
3. **Apucați mașina de suprafețele izolate, atunci când efectuați o operațiune în cadrul căreia accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul său cablu.** Contactul dintre accesoriul de tăiere și un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice expuse ale mașinii, provocând șocuri electrice utilizatorului.
4. **Purtați o cască dură (cască de protecție), ochelari de protecție și/sau o mască de protecție.** Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare **NU** sunt ochelari de protecție. De asemenea, se recomandă insistent să purtați o mască de protecție contra prafului și mănuși de protecție groase.
5. **Asigurați-vă că scula este fixată înainte de utilizare.**
6. **În condiții de utilizare normală, mașina este concepută să producă vibrații.** Șuruburile se pot slăbi ușor, cauzând o defecțiune sau un accident. Verificați cu atenție strângerea șuruburilor înainte de utilizare.
7. **În condiții de temperatură scăzută sau dacă mașina nu a fost utilizată o perioadă mai îndelungată, lăsați mașina să se încălzească un timp prin acționarea ei în gol.** Aceasta va facilita lubrifierea. Operația de percuție este dificilă, fără o încălzire prealabilă corespunzătoare.
8. **Păstrați-vă echilibrul.** Asigurați-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.
9. **Țineți mașina ferm cu ambele mâini.**
10. **Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare.**
11. **Nu lăsați mașina în funcțiune.** Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.
12. **Nu îndreptați mașina către nicio persoană din jur în timpul utilizării.** Scula poate fi aruncată din mașină și poate provoca vătămări corporale grave.
13. **Nu atingeți scula sau piesele din apropierea sculei imediat după executarea lucrării;** acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
14. **Nu acționați mașina în gol în mod inutil.**

15. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a brânșa mașina la rețea, verificați dacă levierul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Fig.1

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu pârghia comutatoare. Eliberați pârghia comutatorului pentru a opri mașina.

Doar pentru modelul HM1812

NOTĂ:

- Numărul de lovituri pe minut la operare fără sarcină este mai mic decât în cazul operării cu sarcină pentru a reduce vibrațiile, acest lucru fiind normal. O dată ce operația începe cu scula poziționată pe beton, numărul de lovituri pe minut crește. Când temperatura este scăzută și lubrifiantul are o fluiditate redusă, este posibil ca mașina să nu aibă această funcție chiar dacă motorul se rotește.

Lămpi indicatoare

Fig.2

Lampa indicatoare verde pentru pornire se aprinde atunci când mașina este conectată. Dacă lampa indicatoare luminează dar mașina nu pornește chiar dacă este acționat comutatorul de pornire al mașinii, este posibil ca periile de cărbune să fie uzate, sau controlerul, motorul sau comutatorul de pornire/oprire să fie defecte. Lampa indicatoare roșie de service luminează intermitent când periile de cărbune sunt aproape uzate pentru a indica faptul că mașina necesită service. După o anumită perioadă de utilizare, motorul se oprește automat.

MONTARE

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Instalarea mânerului moale

Fig.3

Mânerul moale NU este instalat înainte de livrarea din fabrică. Instalați mânerul moale, fixându-l ferm.

Fig.4

Setați marcajele de aliniere triunghi de pe corpul ciocanului și de pe mânerul moale atunci când instalați mânerul moale.

Montarea sau demontarea sculei (accesoriu opțional)

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că scula este fixată ferm încercând să o trageți din suportul mașinii după instalare.
- Urmați cele 2 metode de instalare de mai jos în funcție de cele 2 tipuri diferite de sculă. Dacă este aleasă o metodă de instalare necorespunzătoare, scula nu va putea fi fixată ferm.

Fig.5

Această mașină acceptă scule cu sau fără colier pe coadă.

Pentru a instala scula, urmați procedura (1) sau (2) descrisă mai jos.

(1) Pentru scule cu colier

Fig.6

Pivotați dispozitivul de fixare al mașinii în jos (la aprox. 60 de grade). Introduceți scula în suportul mașinii până la oprire. Readuceți în poziție dispozitivul de fixare al mașinii și fixați scula.

(2) Pentru scule fără colier

Fig.7

Pivotați dispozitivul de fixare al mașinii în sus (la aprox. 60 de grade). Orientați porțiunea crestată a sculei în sus. Introduceți scula în suportul mașinii până la oprire. Pivotați dispozitivul de fixare al mașinii mai mult până când acesta se oprește la suportul mașinii.

Pentru a demonta scula, executați în ordine inversă operațiile de montare.

FUNCȚIONARE

Spargere/curățare/demolare

⚠ATENȚIE:

- Deoarece aceasta este grea, păstrați-vă o poziție bine echilibrată atunci când țineți mașina înainte/în timpul/după operare pentru a evita accidentările personale.
- Îndepărtați reziduurile în cazul sfărâmării piesei de lucru în bucăți mai mici.
- Țineți mașina ferm cu ambele mâini. Porniți mașina și aplicați o ușoară presiune asupra acesteia astfel încât mașina să nu salte necontrolată. Presarea cu putere a mașinii nu va spori eficiența acesteia.
- Nu trageți de mașină dacă se blochează. În loc de aceasta, concasați piesa de lucru în jurul vârfului sculei.
- Asigurați-vă că așezați mașina pe sol sau o podea stabilă după utilizare.

Fig.8

Folosiți întotdeauna mânerul moale (mânerul auxiliar) și țineți mașina ferm de mânerul lateral și mânerul cu comutator în timpul lucrului.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Depozitați mașina în poziție orizontală pentru a evita posibilele scurgeri de lubrifiant.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea produsului, reparațiile și orice lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Daltă spiț
- Daltă îngustă
- Daltă lată
- Daltă-spatulă
- Berbec
- Ochelari de protecție
- Lubrifiant ciocan / mașină
- Accesoriu extractor de praf

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.